

# AMERICAN AUDIO



Amplificateurs de puissance professionnels

## ***VLP Series***

## Manuel d'utilisation

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)

# Table des matières

INTRODUCTION .....	3
INFORMATIONS GÉNÉRALES .....	3
INSTALLATION .....	3
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	3
PANNEAU AVANT (Modèles VLP 600, VLP 1000 & VLP 1500).....	5
PANNEAU AVANT (Modèle VLP 300) .....	6
PANNEAU AVANT (Modèle VLP 2500) .....	7
PANNEAU ARRIÈRE (Modèle VLP 300).....	8
PANNEAU ARRIÈRE (Modèles VLP 600, VLP 1000 & VLP1500) .....	9
PANNEAU ARRIÈRE (Modèle VLP 2500).....	11
CONFIGURATION .....	13
CONNEXION MODE BRIDGED MONO .....	15
ASSEMBLAGE D'UNE FICHE SPEAKON .....	15
MODES OPÉRATIONNELS.....	17
MODES DE PROTECTION.....	18
CARACTÉRISTIQUES DE L'AMPLIFICATEUR .....	19
SPÉCIFICATIONS DE LA SERIE VLP .....	20
RoHS: Une contribution sans précédent à la préservation de l'environnement.....	23
DEEE : Déchets d'équipements électriques et électroniques .....	24

## INTRODUCTION

**DÉBALLAGE :** Nous vous remercions d'avoir choisi un amplificateur de puissance de la série VLP d'American Audio®. Chaque amplificateur de puissance VLP a été scrupuleusement testé et expédié en parfait état de fonctionnement. Veuillez bien vérifier que l'emballage n'a pas été endommagé lors du transport. Si le carton semble endommagé, veuillez inspecter soigneusement votre appareil pour vérifier qu'il ne comporte aucun dommage et que tous les accessoires nécessaires au bon fonctionnement de l'unité sont arrivés intacts. Si l'unité venait à être endommagée ou des accessoires à manquer, veuillez-vous mettre en rapport avec notre service clientèle afin d'obtenir des renseignements supplémentaires. Veuillez ne pas renvoyer cette unité à votre revendeur agréé avant d'avoir contacté notre service clientèle.

**Introduction :** les amplificateurs de puissance de la série VLP d'American Audio® font partie de l'effort continu d'American Audio de créer des produits de qualité à prix abordable.

**Service clientèle :** Si vous veniez à rencontrer quelque problème que ce soit mettez-vous en rapport avec votre revendeur American Audio.

Vous pouvez également nous contacter directement à travers notre site Web [www.americandj.eu](http://www.americandj.eu) ou par e-mail à [support@americandj.eu](mailto:support@americandj.eu)

**AVERTISSEMENT !** Pour éviter tout risque d'incendie ou décharge électrique, n'exposez cette unité, ni à l'humidité, ni à la pluie.

**Attention :** il n'existe aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur à l'intérieur de cette unité. N'essayez pas de le réparer vous-même, le faire entraînerait l'annulation de la garantie du constructeur. Au cas improbable où votre unité devrait être amenée en réparation, veuillez prendre contact avec l'assistance clientèle d'American Audio®.

Pensez S.V.P. à recycler votre emballage chaque fois que possible.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Afin d'optimiser l'utilisation de cet appareil, veuillez lire et assimiler les instructions de fonctionnement afin de vous familiariser avec les manipulations de base de cette unité. Ces instructions contiennent d'importantes informations de sécurité concernant l'utilisation et la maintenance de cette unité. Veuillez garder ce manuel avec l'unité pour références futures.

## INSTALLATION

Les amplificateurs de puissance de la série VLP sont destinés à être montés en rack 19 pouces standard. Le panneau avant comprend 4 trous de montage pour fixer l'amplificateur sur les rails de montage du rack. L'amplificateur possède aussi des points de montage à l'arrière pour le sécuriser d'avantage. La fixation à l'arrière est recommandée si l'amplificateur est installé dans un rack mobile.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Ce symbole est utilisé pour indiquer à l'utilisateur la présence à l'intérieur de ce produit d'une tension non-isolée dangereuse pouvant être d'intensité suffisante pour constituer un risque de choc électrique important.



Ce symbole est utilisé pour indiquer à l'utilisateur qu'il trouvera d'importantes instructions sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil dans le manuel d'utilisation accompagnant le produit.

**ATTENTION:** Risque de choc électrique - NE PAS OUVRIR!

**ATTENTION:** Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas enlever le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.

**AVERTISSEMENT:** Afin de prévenir les risques de décharge électrique ou de feu, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Avant d'utiliser cet amplificateur, lisez attentivement les avertissements supplémentaires situés dans ce guide d'utilisateur.



POUR ASSURER LA FIABILITE ET OBTENIR UNE PERFORMANCE OPTIMALE, NE SOUMETTEZ JAMAIS L'AMPLIFICATEUR À UNE CHARGE D'IMPEDANCE TOTALE INFÉRIEURE À 2 OHMS, NI AVEC UNE SEULE ENCEINTE, NI EN COMBINAISON DE PLUSIEURS ENCEINTES.

UN SEUL HAUT-PARLEUR DOIT AVOIR UNE CHARGE D'IMPÉDANCE MINIMALE DE 4 OHMS OU PLUS. UN SEUL HAUT-PARLEUR EN MODE STEREO DOIT AVOIR UNE CHARGE D'IMPEDANCE MINIMALE DE 2 OHMS.

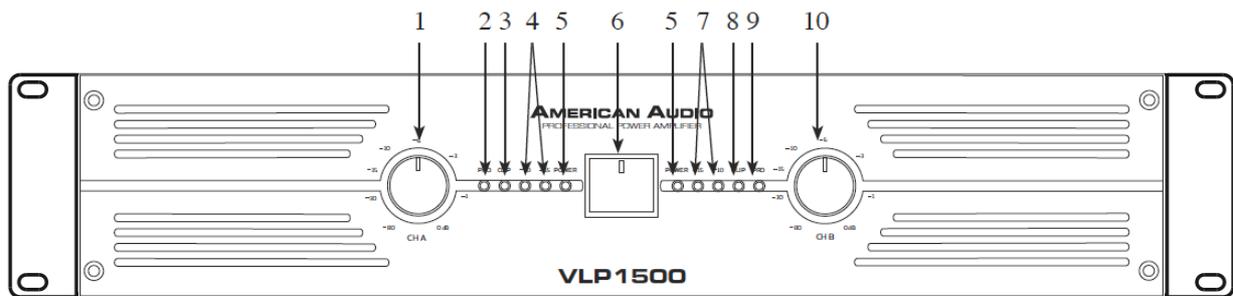
EN MODE BRIDGED, UN SEUL HAUT-PARLEUR DOIT AVOIR UNE IMPEDANCE MINIMALE DE 4 OHMS EN UTILISANT DEUX HAUT-PARLEURS PAR CANAL, CEUX-CI DOIVENT AVOIR CHACUN UNE CHARGE D'IMPEDANCE MINIMALE DE 4 OHMS.

EN UTILISANT TROIS HAUT-PARLEURS PAR CANAL, CEUX-CI DOIVENT CHACUN AVOIR UNE CHARGE D'IMPEDANCE MINIMALE DE 8 OHMS.

- Afin de prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie, veuillez ne pas exposer l'unité à l'humidité ou la pluie.
- Ne renversez ni eau ni autre liquide sur ou dans votre unité.
- N'essayez en aucun cas d'utiliser l'appareil si vous vous apercevez que le cordon d'alimentation est dénudé ou cassé. N'essayez pas d'ôter ou de casser la broche de terre du cordon d'alimentation. La broche est conçue pour réduire le risque de décharge électrique et d'incendie en cas de court-circuit interne.
- Déconnecter de l'alimentation principale avant de procéder à tout type de connexion.
- Ne retirez le couvercle sous aucun prétexte. Cet appareil ne contient aucun composant susceptible d'être réparé par l'utilisateur.
- Ne faites jamais fonctionner l'unité si le couvercle est retiré.
- Ne raccordez jamais cette unité à un pack de gradation.
- Assurez-vous de toujours monter cette unité dans un endroit où peut s'effectuer une ventilation appropriée.
- Ne faites pas fonctionner cette unité si elle semble endommagée.
- Cette unité est conçue pour un usage intérieur exclusivement. L'utiliser en extérieur annule toute garantie.
- L'appareil doit être débranché de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.
- Montez toujours l'unité de manière stable et sécurisée.
- Les cordons d'alimentation doivent être disposés de manière à ce que personne ne marche dessus ou qu'ils ne soient pincés ni par les objets posés sur eux ni par ceux posés à leurs côtés. Faites attention également à leur sortie de l'unité.
- Nettoyage : procédez au nettoyage de l'unité en respectant les recommandations du fabricant.
- Température : l'unité doit être située loin de sources de chaleur telles que radiateurs, chaudières, poêles ou autres appareils (y compris les amplis) qui produisent de la chaleur.

Il est impératif de procéder à son entretien quand :

- A. Le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.
- B. Des objets sont tombés ou des liquides ont été renversés dans l'unité.
- C. L'amplificateur a été exposé à la pluie ou l'eau.
- D. L'unité ne semble pas fonctionner correctement ou ne fonctionne plus de manière optimale.



**1 - Contrôle de GAIN du canal A :** Ce bouton rotatif est utilisé pour contrôler le gain en entrée du canal A. Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le gain en entrée (la volume du canal A). Avant d'éteindre l'amplificateur, n'oubliez pas de remettre ce bouton sur la position la plus basse.

**2 - Indicateur de protection du canal A :** La LED rouge de protection s'allumera quand le canal passera en mode de protection. Quand un canal est en mode protection, toute sortie de ce canal sera coupée. Ceci protège les haut-parleurs y connectés d'être endommagés.

**3 - Indicateur de Clip du canal A :** Cette LED rouge clignotera quand un canal est surchargé (CLIPPING). À ce moment, ce canal sonnera distordu. Quand une activité accrue de surcharges survient, baissez le gain d'entrée du canal pour réduire le risque d'endommagement de l'ampli ou des enceintes y connectées. Cette LED peut rester allumée quand l'ampli est en train de s'éteindre. C'est normal.

**4. Indicateur de signal du canal A** Ces LEDs vertes et jaunes s'allumeront en accordance avec le signal d'entrée reçu.

**5 - Indicateurs actifs :** Ces indicateurs LEDs s'allument quand l'amplificateur est mis sous tension.

**6 - Bouton ON/OFF** Ce bouton est utilisé pour allumer/éteindre l'amplificateur.

NOTE : Dans un système audio, l'amplificateur doit toujours être allumé en dernier et éteint en premier.

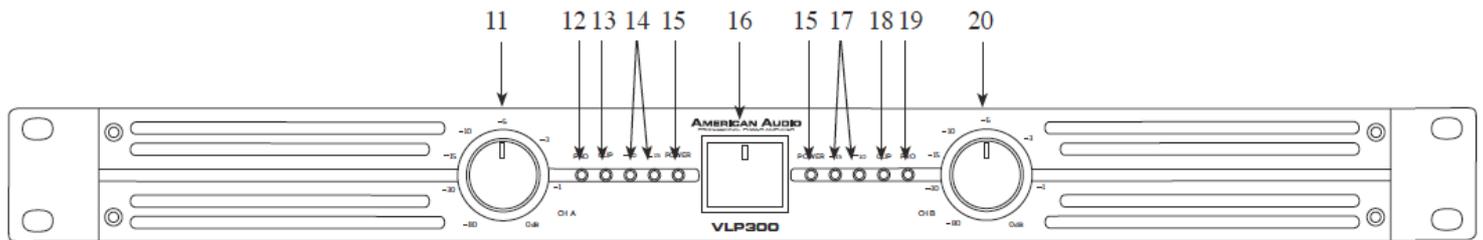
Avant d'allumer/éteindre l'amplificateur, tournez les boutons de gain toujours vers la position la plus basse.

**7. Indicateur de signal du canal B** Ces LED vertes et jaunes s'allumeront en accordance avec le signal d'entrée reçu.

**8 - Indicateur de Clip du canal B :** Cette LED rouge clignotera quand un canal est surchargé (CLIPPING). À ce moment, ce canal sonnera distordu. Quand une activité accrue de surcharges survient, baissez le gain d'entrée du canal pour réduire le risque d'endommagement de l'ampli ou des enceintes y connectées. Cette LED peut rester allumée quand l'ampli est en train de s'éteindre. C'est normal.

**9 - Indicateur de protection du canal B :** La LED rouge de protection s'allumera quand le canal passera en mode de protection. Quand un canal est en mode protection, toute sortie de ce canal sera coupée. Ceci protège les haut-parleurs y connectés d'être endommagés.

**10 - Contrôle de GAIN du canal B :** Ce bouton rotatif est utilisé pour contrôler le gain en entrée du canal B. Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le gain en entrée (augmenter le volume du canal B). Avant d'éteindre l'amplificateur, n'oubliez pas de remettre ce bouton sur la position la plus basse.



**11 - Contrôle de GAIN du canal A :** Ce bouton rotatif est utilisé pour contrôler le gain en entrée du canal A. Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le gain en entrée (augmenter le volume du canal A). Avant d'éteindre l'amplificateur, n'oubliez pas de remettre ce bouton sur la position la plus basse.

**12 - Indicateur de protection du canal A :** La LED rouge de protection s'allumera quand le canal passera en mode de protection. Quand un canal est en mode protection, toute sortie de ce canal sera coupée. Ceci protège les haut-parleurs y connectés d'être endommagés.

**13 - Indicateur de Clip du canal A :** Cette LED rouge clignotera quand un canal est surchargé (CLIPPING). À ce moment, ce canal sonnera distordu. Quand une activité accrue de surcharges survient, baissez le gain d'entrée du canal pour réduire le risque d'endommagement de l'ampli ou des enceintes y connectées. Cette LED peut rester allumée quand l'ampli est en train de s'éteindre. C'est normal.

**14. Indicateur de signal du canal A** Ces LEDs vertes et jaunes s'allumeront en accord avec le signal d'entrée reçu.

**15 - Indicateurs actifs :** Ces indicateurs LEDs s'allument quand l'amplificateur est mis sous tension.

**16 - Bouton ON/OFF** Ce bouton est utilisé pour allumer/éteindre l'amplificateur.

NOTE : Dans un système audio, l'amplificateur doit toujours être allumé en dernier et éteint en premier.

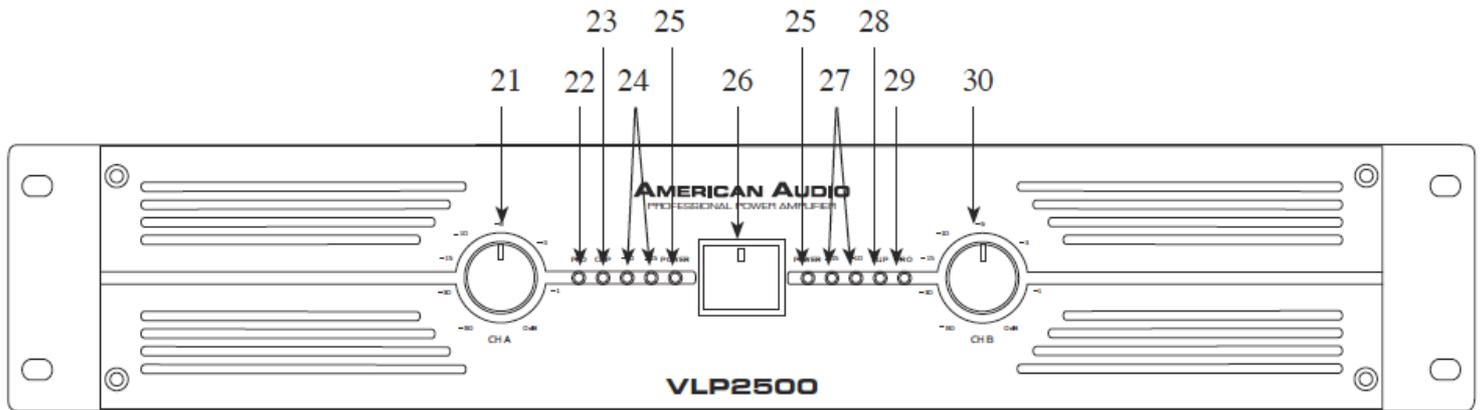
Avant d'allumer/éteindre l'amplificateur, tournez les boutons de gain toujours vers la position la plus basse.

**17. Indicateur de signal du canal B** Ces LEDs vertes et jaunes s'allumeront en accord avec le signal d'entrée reçu.

**18 - Indicateur de Clip du canal B :** Cette LED rouge clignotera quand un canal est surchargé (CLIPPING). À ce moment, ce canal sonnera distordu. Quand une activité accrue de surcharges survient, baissez le gain d'entrée du canal pour réduire le risque d'endommagement de l'ampli ou des enceintes y connectées. Cette LED peut rester allumée quand l'ampli est en train de s'éteindre. C'est normal.

**19 - Indicateur de protection du canal B :** La LED rouge de protection s'allumera quand le canal passera en mode de protection. Quand un canal est en mode protection, toute sortie de ce canal sera coupée. Ceci protège les haut-parleurs y connectés d'être endommagés.

**20 - Contrôle de GAIN du canal B :** Ce bouton rotatif est utilisé pour contrôler le gain en entrée du canal B. Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le gain en entrée (augmenter le volume du canal B). Avant d'éteindre l'amplificateur, n'oubliez pas de remettre ce bouton sur la position la plus basse.



**21 - Contrôle de GAIN du canal A :** Ce bouton rotatif est utilisé pour contrôler le gain en entrée du canal A. Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le gain en entrée (augmenter le volume du canal A).

**22 - Indicateur de protection du canal A :** La LED rouge de protection s'allumera quand le canal passera en mode de protection. Quand un canal est en mode protection, toute sortie de ce canal sera coupée. Ceci protège les haut-parleurs y connectés d'être endommagés.

**23 - Indicateur de Clip du canal A :** Cette LED rouge clignotera quand un canal est surchargé (CLIPPING). À ce moment, ce canal sonnera distordu. Quand une activité accrue de surcharges survient, baissez le gain d'entrée du canal pour réduire le risque d'endommagement de l'ampli ou des enceintes y connectées. Cette LED peut rester allumée quand l'ampli est en train de s'éteindre. C'est normal.

**24. Indicateur de signal du canal A** Ces LEDs vertes et jaunes s'allumeront en accordance avec le signal d'entrée reçu.

**25 - Indicateurs actifs :** Ces indicateurs LEDs s'allument quand l'amplificateur est mis sous tension.

**26 - Bouton ON/OFF** Ce bouton est utilisé pour allumer/éteindre l'amplificateur.

NOTE : Dans un système audio, l'amplificateur doit toujours être allumé en dernier et éteint en premier.

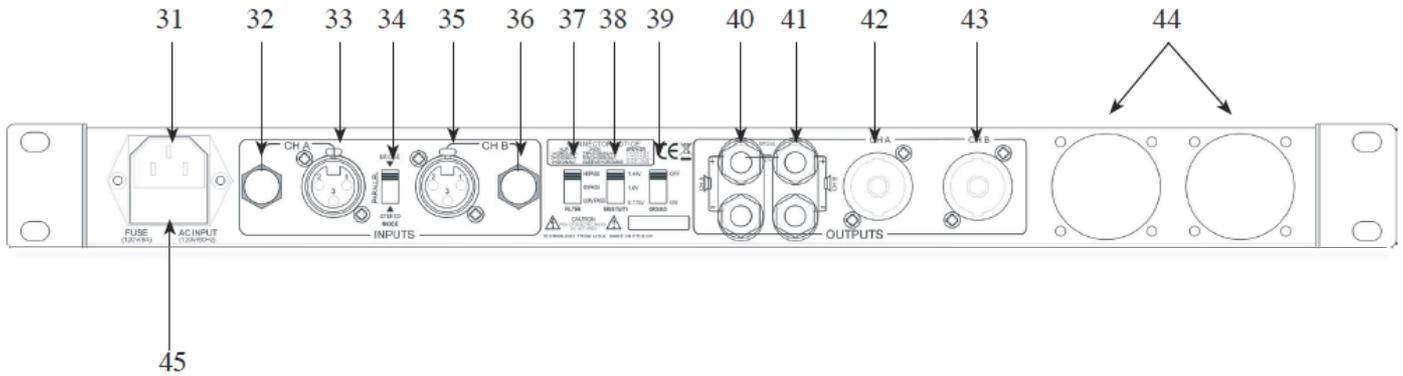
Avant d'allumer/éteindre l'amplificateur, tournez les boutons de gain toujours vers la position la plus basse.

**27. Indicateur de signal du canal B** Ces LEDs vertes et jaunes s'allumeront en accordance avec le signal d'entrée reçu.

**28 - Indicateur de Clip du canal B :** Cette LED rouge clignotera quand un canal est surchargé (CLIPPING). À ce moment, ce canal sonnera distordu. Quand une activité accrue de surcharges survient, baissez le gain d'entrée du canal pour réduire le risque d'endommagement de l'ampli ou des enceintes y connectées. Cette LED peut rester allumée quand l'ampli est en train de s'éteindre. C'est normal.

**29 - Indicateur de protection du canal B :** La LED rouge de protection s'allumera quand le canal passera en mode de protection. Quand un canal est en mode protection, toute sortie de ce canal sera coupée. Ceci protège les haut-parleurs y connectés d'être endommagés.

**30 - Contrôle de GAIN du canal B :** Ce bouton rotatif est utilisé pour contrôler le gain en entrée du canal B. Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le gain en entrée (augmenter le volume du canal A).



- 31 - Fiche CEI d'alimentation secteur :** Vérifiez que le voltage dans votre région correspond au voltage de l'amplificateur.
- 32 - Fiche Jack 6,3mm d'entrée de signal audio du canal A :** Accepte le signal symétrique et asymétrique.
- 33 - Fiche XLR d'entrée de signal audio du canal A :** Entrée XLR 3 broches symétrique.
- 34 - Commutateur Mode :** Ce bouton permet de contrôler le mode opérationnel de l'amplificateur. Il y a trois différents modes : le mode Stereo, le mode Mono parallèle et le mode Mono Bridge (ponté). L'amplificateur est réglé d'usine sur le mode STEREO.
- 35 - Fiche XLR d'entrée de signal audio du canal B :** Entrée XLR 3 broches symétrique.
- 36 - Fiche Jack 6,3mm d'entrée de signal audio du canal B :** Accepte le signal symétrique et asymétrique.
- 37 - Commutateur « Filter » :** Ce commutateur permet de contrôler le mode de filtrage de signal de l'amplificateur. Il y a trois différents modes : le mode High Pass (Passe-Haut), Low Pass(Passe-Bas) et By-Pass (sans filtre).
- 38 - Commutateur « Sensitivity » :** Ce commutateur vous permet de choisir la sensibilité du signal en entrée de 0,775V, 1V ou 1,44V.
- 39 - Commutateur « GROUND LIFT » :** Ce commutateur vous permet de séparer la terre du boîtier en cas de conflit du signal. Pour raison de sécurité, il est recommandé des laisser ce bouton sur la position OFF. Dans le cas d'un conflit de terre (bruit de fond), mettez-le en position « ON ».
- 40 - Sortie combinée Jack ¼ 6,3mm et bornes de connexion du canal A :** Branchez votre haut-parleur sur ce connecteur. La borne rouge est le signal + et la borne noire le signal -. Quand utilisé en mode « BRIDGE » utilisez les bornes rouges des canaux A et B (voir plus bas)
- 41 - Sortie combinée Jack ¼ 6,3mm et bornes de connexion du canal B :** Branchez votre haut-parleur sur ce connecteur. La borne rouge est le signal + et la borne noire le signal -. Quand utilisé en mode « BRIDGE » utilisez les bornes rouges des canaux A et B (voir plus bas)
- 42 - Sortie Speaker du canal A :** Connecteur Speakon  
Utilisez les broches -1 et +1 d'une fiche Speakon 4 pour brancher votre haut-parleur.

## PANNEAU ARRIÈRE (Modèle VLP 300) - Suite

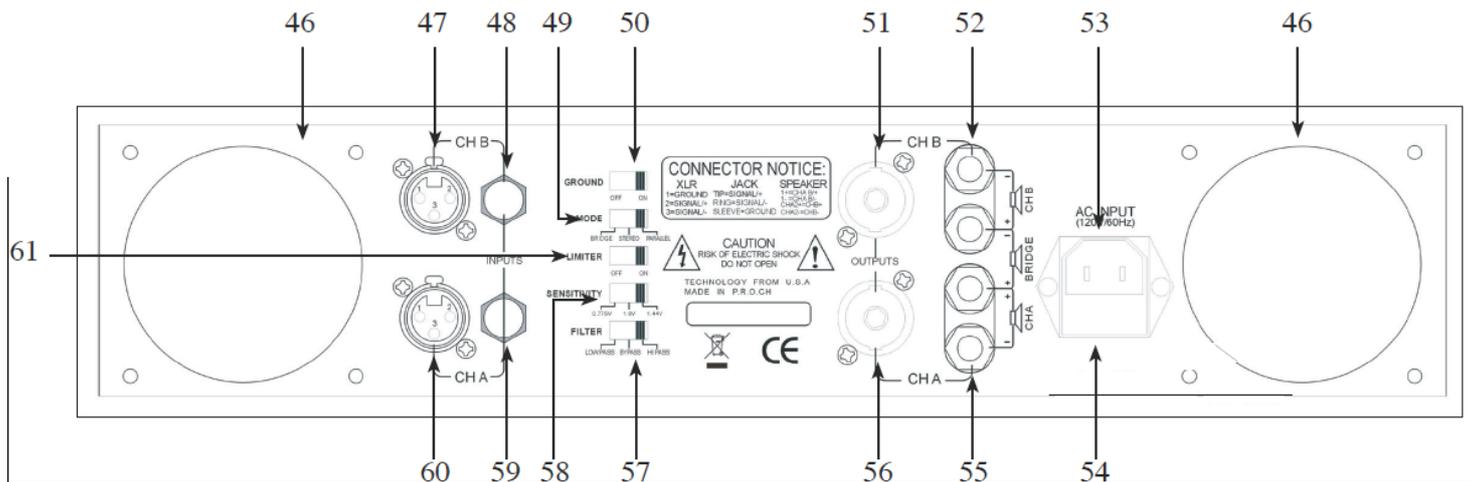
### 43 - Sortie Speaker du canal B : Connecteur Speakon

Utilisez les broches -1 et +1 d'une fiche Speakon 4 pour brancher votre haut-parleur.

### 44 - Ventilation : doubles ventilateurs à haute vitesse.

**45 - Porte-fusible** : le porte-fusible intègre un fusible de protection GMA de 4A. Ce fusible sert à protéger l'amplificateur dans le cas de fluctuations électriques sévères. Veillez à toujours remplacer ce fusible par un fusible de même ampérage, sauf si autrement recommandé par un technicien d'American Audio.

## PANNEAU ARRIÈRE (Modèles VLP 600, VLP 1000 & VLP1500)



**46 - Ventilation** : doubles ventilateurs à haute vitesse.

**47 - Fiche XLR d'entrée de signal audio du canal B** : Entrée XLR 3 broches symétrique.

**48 - Fiche Jack 6,3mm d'entrée de signal audio du canal B** : Accepte le signal symétrique et asymétrique.

**49 - Commutateur Mode** : Ce bouton permet de contrôler le mode opérationnel de l'amplificateur. Il y a trois différents modes : le mode Stereo, le mode Mono parallèle et le mode Mono Bridge (ponté). L'amplificateur est réglé d'usine sur le mode STEREO.

**50 - Commutateur « GROUND LIFT »** : Ce commutateur vous permet de séparer la terre du boîtier en cas de conflit du signal. Pour raison de sécurité, il est recommandé des laisser ce bouton sur la position OFF. Dans le cas d'un conflit de terre (bruit de fond), mettez-le en position « ON ».

**51 - Sortie Speaker du canal B** : Connecteur Speakon

Utilisez les broches -1 et +1 d'une fiche Speakon 4 pour brancher votre haut-parleur.

**52 - Sortie combinée Jack ¼ 6,3mm et bornes de connexion du canal B** : Branchez votre haut-parleur sur ce connecteur. La borne rouge est le signal + et la borne noire le signal -. Quand utilisé en mode « BRIDGE » utilisez la borne + du canal A pour la connexion + et la borne - du canal B pour la polarité négative

**53 - Fiche CEI d'alimentation secteur :** Vérifiez que le voltage dans votre région correspond au voltage de l'amplificateur.

**54 - Porte-fusible :** le porte-fusible intègre un fusible de protection GMA de 8A pour le modèle VLP600, 10A pour le modèle VLP 1000 et 15A pour le modèle VLP1500. Ce fusible sert à protéger l'amplificateur dans le cas de fluctuations électriques sévères. Veillez à toujours remplacer ce fusible par un fusible de même ampérage, sauf si autrement recommandé par un technicien d'American Audio.

**55 - Sortie combinée Jack ¼ 6,3mm et bornes de connexion du canal A :** Branchez votre haut-parleur sur ce connecteur. La borne rouge est le signal + et la borne noire le signal -. Quand utilisé en mode « BRIDGE » utilisez les bornes rouges des canaux A et B (voir plus bas)

**56 - Sortie Speaker du canal A :** Connecteur Speakon  
Utilisez les broches -1 et +1 d'une fiche Speakon 4 pour brancher votre haut-parleur.

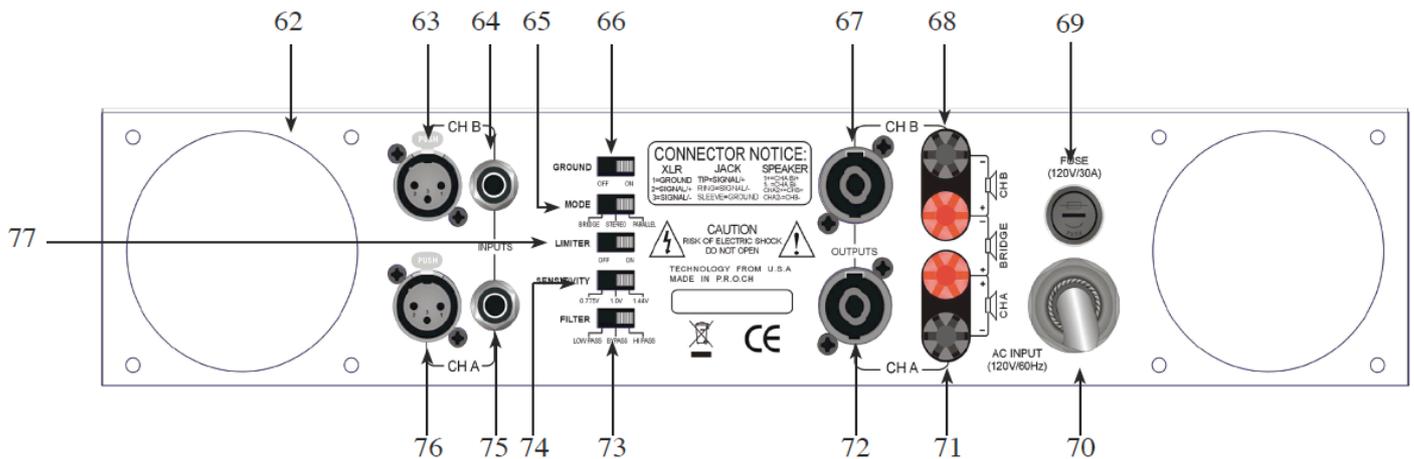
**57 - Commutateur « Filter » :** Ce commutateur permet de contrôler le mode de filtrage de signal de l'amplificateur. Il y a trois différents modes : le mode High Pass (Passe-Haut), Low Pass(Passe-Bas) et By-Pass (sans filtre).

**58 - Commutateur « Sensitivity » :** Ce commutateur vous permet de choisir la sensibilité du signal en entrée de 0,775V, 1V ou 1,44V.

**59 - Fiche Jack 6,3mm d'entrée de signal audio du canal A :** Accepte le signal symétrique et asymétrique.

**60 - Fiche XLR d'entrée de signal audio du canal A :** Entrée XLR 3 broches symétrique.

**61 - Commutateur « LIMITER » :** Ce commutateur vous permet de limiter le signal d'entrée afin de protéger vos haut-parleurs.



**62 - Ventilation** : doubles ventilateurs à haute vitesse.

**63 - Fiche XLR d'entrée de signal audio du canal B** : Entrée XLR 3 broches symétrique.

**64 - Fiche Jack 6,3mm d'entrée de signal audio du canal B** : Accepte le signal symétrique et asymétrique.

**65 - Commutateur Mode** : Ce bouton permet de contrôler le mode opérationnel de l'amplificateur. Il y a trois différents modes : le mode Stereo, le mode Mono parallèle et le mode Mono Bridge (ponté). L'amplificateur est réglé d'usine sur le mode STEREO.

**66 - Commutateur « GROUND LIFT »** : Ce commutateur vous permet de séparer la terre du boîtier en cas de conflit du signal. Pour raison de sécurité, il est recommandé de laisser ce bouton sur la position OFF. Dans le cas d'un conflit de terre (bruit de fond), mettez-le en position « ON ».

**67 - Sortie Speaker du canal B** : Connecteur Speakon

Utilisez les broches -1 et +1 d'une fiche Speakon 4 pour brancher votre haut-parleur.

**68 - Sortie combinée Jack ¼ 6,3mm et bornes de connexion du canal B** : Branchez votre haut-parleur sur ce connecteur. La borne rouge est le signal + et la borne noire le signal -. Quand utilisé en mode « BRIDGE » utilisez la borne + du canal A pour la connexion + et la borne - du canal B pour la polarité négative

**69 - Porte-fusible** : le porte-fusible intègre un fusible de protection GMA de 15A. Ce fusible sert à protéger l'amplificateur dans le cas de fluctuations électriques sévères. Veillez à toujours remplacer ce fusible par un fusible de même ampérage, sauf si autrement recommandé par un technicien d'American Audio.

**70 - Fiche CEI d'alimentation secteur** : Vérifiez que le voltage dans votre région correspond au voltage de l'amplificateur.

**71 - Sortie combinée Jack ¼ 6,3mm et bornes de connexion du canal A** : Branchez votre haut-parleur sur ce connecteur. La borne rouge est le signal + et la borne noire le signal -. Quand utilisé en mode « BRIDGE » utilisez la borne + du canal A pour la connexion + et la borne - du canal B pour la polarité négative

**72 - Sortie Speaker du canal A :** Connecteur Speakon

Utilisez les broches -1 et +1 d'une fiche Speakon 4 pour brancher votre haut-parleur.

**73 - Commutateur « Filter » :** Ce commutateur permet de contrôler le mode de filtrage de signal de l'amplificateur. Il y a trois différents modes : le mode High Pass (Passe-Haut), Low Pass(Passe-Bas) et By-Pass (sans filtre).

**74 - Commutateur « Sensitivity » :** Ce commutateur vous permet de choisir la sensibilité du signal en entrée de 0,775V, 1V ou 1,44V.

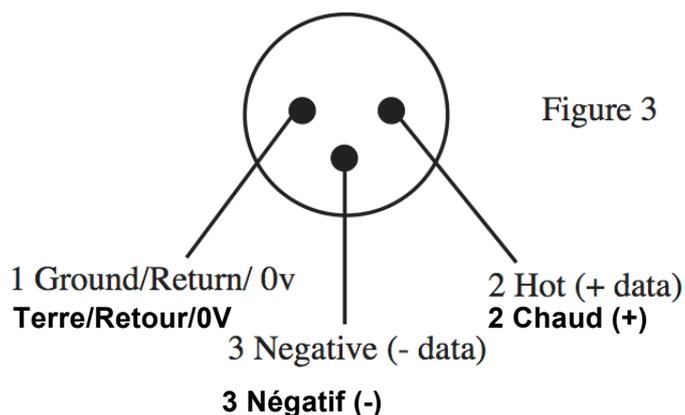
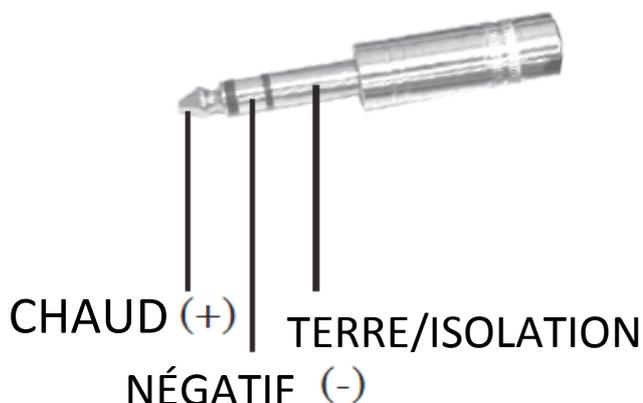
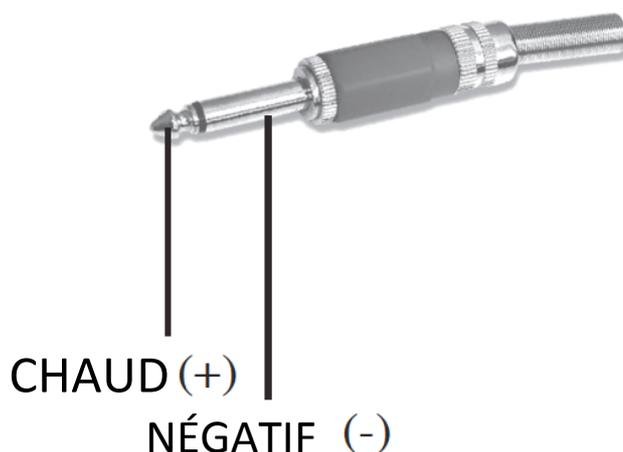
**75 - Fiche Jack 6,3mm d'entrée de signal audio du canal A :** Accepte le signal symétrique et asymétrique.

**76 - Fiche XLR d'entrée de signal audio du canal A :** Entrée XLR 3 broches symétrique.

**77 - Commutateur « LIMITER » :** Ce commutateur vous permet de limiter le signal d'entrée afin de protéger vos haut-parleurs.

**Entrées :**

Les amplificateurs de puissance de la série VLP permettent deux types de connexion par canal. Une fiche XLR pour les entrées de signaux symétriques et une fiche Jack ¼ 6,3mm qui accepte les signaux symétriques et asymétriques. Utilisez ces entrées pour brancher le signal de sortie d'une table de mixage, d'un crossover ou d'un égaliseur à votre amplificateur VLP. Une connexion symétrique est recommandée pour des longueurs de câble de signal audio supérieur à 20 mètres. Si vous fabriquez vos câbles audio vous-mêmes, veillez à respecter la configuration des broches comme décrite ci-dessous (Figure 3):

**Configuration des broches d'une fiche XLR mâle  
Standard US ITT****Configuration d'une fiche Jack mâle stéréo 6,3mm symétrique****Configuration d'une fiche Jack mâle mono 6,3mm asymétrique**

### Sorties :

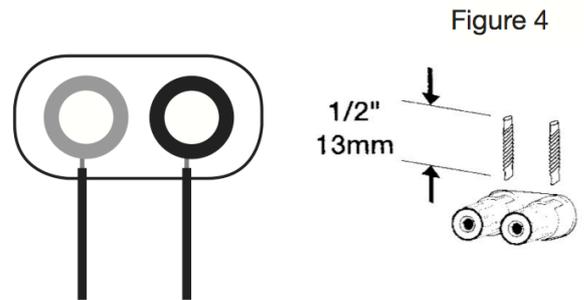
**Bornes de connexion :** Branchez vos enceintes sur les bornes de connexion à l'arrière de l'amplificateur de puissance VLP. Dénudez 13mm de votre câble haut-parleur, dévissez partiellement les bornes jusqu'à ce que vous apercevez le trou de passage de câble et insérez votre câble haut-parleur dans celui-ci, puis revissez le capuchon de la borne. Cette manière de connexion est surtout recommandée pour des installations permanentes. Pour le mode Stereo, utilisez la borne rouge (+) et noire (-) du canal A (gauche) et du canal B (droite).

Pour une configuration en mode BRIDGED, utilisez les terminaux rouges du canal A et B.

**Note importante :** Même si vos haut-parleurs fonctionneront quand vous inversez les câbles (+) et (-) pendant la connexion aux bornes rouges et noires, veillez à toujours brancher le négatif sur la borne noire et le positif sur la borne rouge. Une polarité respectée évite une inversion de phase avec une perte au niveau de la réponse des basses.

### Connexion du câble dénudé (Figure 4)

Si vous connectez vos enceintes à l'amplificateur en utilisant un câble dénudé, dévissez partiellement les capuchons noirs et rouges des bornes. Dénudez votre bout de câble haut-parleur de 13mm environ et insérez-le dans le trou prévu dans chaque borne, puis revissez le capuchon pour retenir le câble en place. Pour réduire le risque de décharge ou de dommage causé à l'amplificateur, assurez-vous que les câbles insérés dans les bornes ne se touchent pas les uns aux autres, ce qui résultera en un court-circuit.



### Connexion via connecteur Bêche

Si vous connectez vos enceintes à l'amplificateur en utilisant un câble avec des connecteurs Bêche, dévissez partiellement les capuchons noirs et rouges des bornes. Insérez le connecteur Bêche dans chaque borne, puis revissez le capuchon pour retenir le connecteur en place. Pour réduire le risque de décharge ou de dommage causé à l'amplificateur, assurez-vous que les connecteurs Bêche ne se touchent pas les uns aux autres, ce qui résultera en un court-circuit.



## CONNEXION MODE BRIDGED MONO

Veillez suivre les mêmes instructions comme décrites ci-dessus. Cependant, pour opérer l'amplificateur en mode Bridged Mono, les connexions de l'enceinte passent seulement par les bornes rouges (+) Utilisez la borne rouge du canal A pour la connexion positive (+) et la borne rouge du Canal B pour la connexion négative (-).

### Connexions stéréo en utilisant les fiches Neutrik Speakon :

Des réglementations récentes en Europe interdisent l'utilisation de fiche de type « banane » pour la connexion de haut-parleur qui obligeait les utilisateurs d'amplificateurs de puissance de dénuder leurs câbles haut-parleurs des deux côtés. Ceci n'était pas avantageux pour des utilisateurs qui changent souvent de configuration ou doivent rapidement échanger un amplificateur dans un rack 19 pouces.

Les fiches de type Neutrik Speakon® présentent une solution idéale, éliminant l'obligation de dénuder les câbles et d'avoir finalement des connexions ouvertes pouvant amener à des court-circuits. Les constructeurs principaux d'amplificateurs utilisent déjà ses fiches Speakon depuis des années, les chances sont donc très grandes que vous êtes déjà muni de câbles haut-parleurs à fiches Speakon.

Ces fiches vous permettent de brancher rapidement et directement vos haut-parleurs à l'amplificateur de puissance. Si correctement configuré, ce type de connexion évite toute erreur de connexion ou une inversion de phase puisqu'elle ne peut pas être enfichée dans le sens inverse comme c'était le cas avec les fiches de type banane. C'est la façon la plus sûre, la plus sécurisée et la plus fiable pour brancher vos haut-parleurs à l'amplificateur de puissance. Vous pouvez acheter ces fiches Speakon® NL4FC auprès de votre revendeur Audio local.

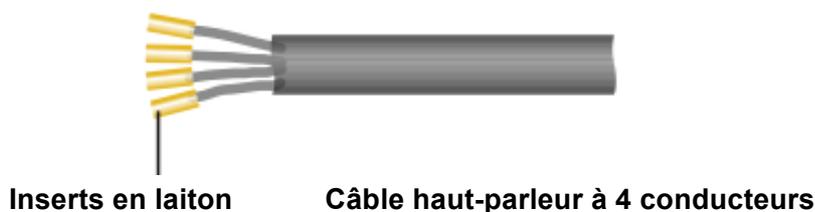
## ASSEMBLAGE D'UNE FICHE SPEAKON

**Assemblage d'une fiche Speakon :** Vous avez besoin d'une paire de fiches Speakon® NL4FC et de câble haut-parleur de bonne qualité à 2 ou à 4 conducteurs, d'inserts de câble en laiton et d'une clé Allen d'1,5mm pour assembler le câble et la fiche Speakon.

Suivez les instructions suivantes pour assembler câble et fiche :

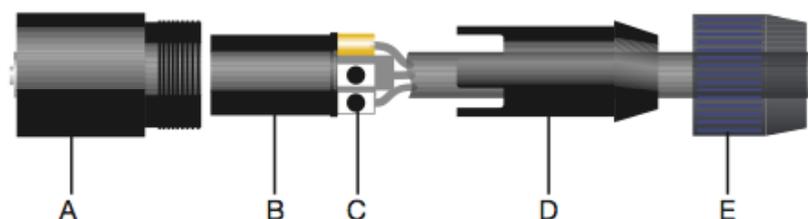
**1) Dénudez la protection du câble sur une longueur de 20mm sans blesser les câbles conducteurs à l'intérieur de celui-ci. Dénudez ensuite les câbles conducteurs sur une longueur de 13mm (Figure 5) et fixer les inserts en laiton avec une pince.**

Figure 5



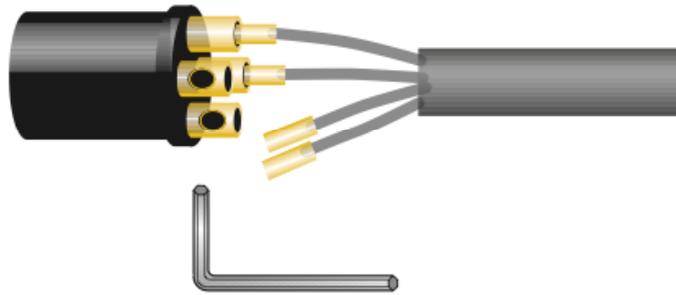
**2) Glissez le capuchon (E) et le serre-câble (D) de la fiche Speakon sur votre câble haut-parleur dans le sens indiqué dans la Figure 6**

Figure 6



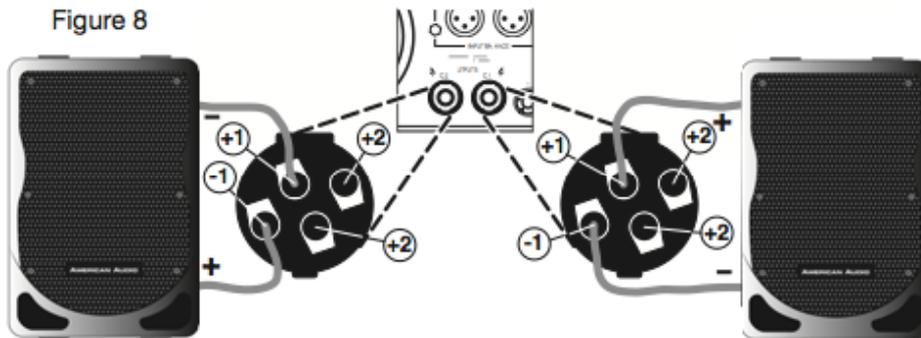
3) Insérer chaque bout de câble avec les inserts en laiton dans les fentes appropriées de l'insert ( C ) de la fiche Speakon et fixez-les à l'aide de la clé Allen 1,5mm. (Figure 7)

Figure 7



4) Assurez-vous de choisir les bonnes fentes positives et négatives pour chaque câble conducteur. (Figure 8)

Figure 8



5) Glissez l'insert de la fiche (B) dans la partie frontale (A) de la fiche Speakon, en vous assurant que les rayures grands et petites soient alignées. Quand elles sont bien alignées, l'insertion est facile et sans à-coups.

6) Glissez le serre-câble (D) le long du câble et insérez-le dans la partie frontale (A) de la fiche Speakon en respectant l'alignement des rayures de la partie frontale et du serre-câble. Il devrait s'insérer facilement si les rayures sont bien alignées.

7) Glissez le capuchon (E) le long du câble et vissez-le sur la partie frontale (A) de la fiche. Avant de visser fermement, testez le bon fonctionnement du câble haut-parleur, pour voir s'il a été assemblé correctement.

**Configurez toujours le mode opérationnel de votre amplificateur de puissance avant utilisation. Si vous voulez changer de configuration, vous devez d'abord régler les gains sur la valeur minimale pour protéger votre amplificateur de l'effet « pop » des haut-parleurs.**

### Mode opérationnel STEREO

La Figure 10 à la page 19 montre un exemple de branchement en mode stéréo. Connectez vos entrées audio aux canaux A et B de l'amplificateur de puissance. Branchez vos haut-parleurs sur les sorties à l'arrière de l'amplificateur de puissance. Assurez-vous que les gains de contrôle à l'avant soient mis sur la valeur minimale (tournez à contresens du sens des aiguilles d'une montre) avant d'allumer l'amplificateur. Montez le volume de sortie de votre source audio (p. ex les faders Master de votre table de mixage), puis seulement augmentez le gain de contrôle des canaux A et B de votre amplificateur de puissance. Ne montez pas le gain de contrôle jusqu'à s'allume la LED de contrôle du CLIP en permanence. Si la LED du clip s'allume de temps en temps, ce n'est pas un problème.

### Mode opérationnel BRIDGE MONO

La Figure 11 page 19 démontre un exemple de branchement en mode Bridged. Assurez-vous que l'amplificateur et tout autre source audio soit éteinte. Mettez le bouton STEREO/PARALLEL/BRIDGE » sur la position « BRIDGE ». Branchez votre signal audio sur l'entrée du canal A. Branchez votre haut-parleur sur les bornes rouges à l'arrière de l'amplificateur comme décrit page 8 & 12

Allumez votre matériel audio. (L'amplificateur doit toujours être allumé en dernier, avec les gains de contrôle à la valeur minimale). Appliquez un signal audio (via les faders MASTER de votre table de mixage par exemple). Tournez le bouton de gain de contrôle du canal A pour régler la puissance de sortie de votre amplificateur.



**ATTENTION : Le voltage appliqué en Mode Bridge Mono sur les bornes de sortie de l'amplificateur de puissance VLP peut être égal ou supérieur à 100V RMS et ce jusqu'à 130Volts. N'utilisez que des câbles haut-parleurs à conducteurs de classe 1 d'une capacité de puissance d'au moins 2500W en 4 ohms. D'habitude vous utiliserez des câbles conducteurs d'une section de 2,5mm minimum.**

### Mode opérationnel MONO Parallèle

Le mode parallèle envoie le signal d'un seul canal sur les 2 sorties haut-parleurs en même temps. Les deux canaux de sorties opèrent indépendamment. Alors qu'elles utilisent la même entrée audio, les contrôles de gain restent séparés (pas comme dans le mode BRIDGE) à leur canal respectif et vous devez utiliser les deux sorties haut-parleur. N'essayez jamais de connecter en parallèle les bornes de sorties haut-parleur, ceci entraînera des sérieux dommages à votre amplificateur. Ce mode est recommandé dans le cas où vous utilisez plusieurs caissons de basses en mode MONO. Le branchement de ces caissons se fait sur les 2 sorties haut-parleur A et B comme un branchement en mode STEREO, mais vous devez mettre le commutateur MODE sur la position PARALLEL. Assurez-vous de toujours éteindre l'amplificateur avant toute intervention ou changement de mode opérationnel.

## MODES DE PROTECTION

Si l'amplificateur chauffe au-delà des 91 degrés Celsius l'amplificateur se mettra automatiquement en protection thermique pour prévenir tout dommage résultant d'un surchauffement. La LED indicateur de protection situé à l'avant de l'amplificateur s'allumera, et la sortie de puissance des canaux A et B sera coupée.

Les ventilateurs tourneront à régime maximal pour permettre à l'amplificateur d'atteindre à nouveau une température opérationnelle normale. Pour prévenir l'amplificateur de surchauffer, assurez-vous que le signal d'entrée audio n'est pas trop puissant (et allume la LED indicateur de CLIPPING). Assurez-vous aussi que les bouches d'aération ne soient bouchées ou bloquées et n'utilisez pas l'amplificateur à une température ambiante supérieure à 30 degrés C (86 degrés F). Ne branchez jamais des haut-parleurs excédant la charge ou l'impédance pour laquelle l'amplificateur est spécifié.

**Limiteur CLIP :** Quand le signal Audio est surchargé, les LEDs de CLIPPING l'indiqueront, et vous devriez réduire le volume de sortie de votre signal Audio en baissant par exemple le fader du MASTER sur votre table de mixage pour réduire une distortion du son. Si le signal n'est pas réduit, le limiteur intégré s'activera. Pendant une surcharge de signal Audio, le gain d'entrée de signal sera automatiquement réduit pour éviter un clipping. Un limiteur contrôle le signal Audio en entrée en permanence et réduit celui-ci pour réduire les distortions du son et éviter l'endommagement de l'amplificateur de puissance et des haut-parleurs. Pendant une utilisation normale, en dessous d'un niveau de clipping, du clipping sur des sommets de signal momentanés ne vont pas affecter le limiteur et seront inaudibles. Le limiteur ne s'active que quand il détecte un signal audio surchargé permanent en entrée. Pendant l'activation du limiteur, celui-ci réduit suffisamment le gain d'entrée de signal audio pour le régler en-dessous d'un clipping. Quand le signal d'entrée est réduit suffisamment, le limiteur se désactive automatiquement et arrêtera la réduction de signal audio en entrée. Le limiteur est pré-réglé d'usine et ne peut être ajusté. **Note : si le signal d'entrée est surchargé de telle façon qu'il dépasse les limites du circuit de contrôle du limiteur, celui-ci ne s'activera pas.**

**Protection court-circuit :** Les amplificateurs de la série VLP sont équipés d'une protection contre des court-circuits. Quand un court-circuit est détecté sur les sorties des canaux A ou B, les LEDs indicateur de CLIP et de Protection s'allumeront. Cette protection fera travailler les transistors de sortie dans une gamme sûre et toute sortie de puissance sera coupée. Quand le court-circuit a été réparé, l'amplificateur se remettra en service après 10 secondes.

**Protection courant secteur :** Quand le courant secteur est réduit à 70% du voltage requis, l'alimentation électrique à l'intérieur de l'amplificateur de puissance se coupera jusqu'à un retour à l'état normal. NOTE : Le courant pré-réglé en usine est marqué au-dessus du câble d'alimentation de l'amplificateur. Connecter l'amplificateur au mauvais courant secteur peut être dangereux et sérieusement endommager votre amplificateur de puissance. Assurez-vous que le courant secteur dans votre région correspond au voltage requis par votre amplificateur.

**Protection voltage courant direct :** Quand le signal de sortie des canaux A ou B dépasse les 2,6V, dans l'intention de protéger vos haut-parleurs, le circuit de protection du courant direct s'activera. Pendant l'activation du circuit de protection, la LED indicateur de protection s'allumera et les signaux de sorties seront coupés.

### **Puissances sûres à différentes charges de sorties :**

**Charges 8 Ohms :** L'amplificateur peut opérer pratiquement à toute puissance sans risque de surchauffer. Mais s'il est opéré avec le LED indicateur de CLIP allumé en permanence la puissance de sortie pourra atteindre 150Watts.

**Charges de 4 ohms :** Si l'indicateur CLIP s'allume occasionnellement, l'amplificateur atteint sa puissance maximale à long terme. Si l'indicateur de CLIP est allumé la moitié du temps, l'amplificateur activera la protection thermique après quelques minutes.



## SPÉCIFICATIONS DE LA SÉRIE VLP

<b>Modèle</b>	<b>VLP 300</b>
Alimentation électrique	CA 100V, 50/60Hz (Japon) CA 110V, 60Hz (Colombie) CA 120V, 60Hz (Canada et Etats-Unis) CA 127V, 60Hz (Mexique) CA 220V, 50Hz (Argentine et Chili) CA 220V, 60Hz (Philippines et Corée) CA 230V, 50Hz (Europe, Nouvelle Zélande, Afrique du Sud et Singapour) CA 240V, 50Hz (Australie et Royaume-Uni)
Puissance de sortie	100W RMS par canal @ 8 ohms, 1 kHz, 1%THD 150W RMS par canal @ 4 ohms, 1kHz, 1%THD 300W RMS @ 8 ohms en MONO, 1kHz, 1% THD (Mode Bridged)
Distortion totale harmonique	Moins que 0.1% (20Hz-20kHz @ 8 Ohms)
Réponse en fréquence	20Hz – 20kHz +/- 1.0dB @ rated output power, 8 Ohms
Facteur d'amortissement (f=1 kHz à 8 Ohm)	> 260
Vitesse de balayage	15V par usec
Impédance	20kOhms symétriques 10kOhms asymétrique
Dimensions	19" x 13.25" x 1.75" 483 x 336 x 44mm (Rack 1U)
Poids	24lbs / 11kg

<b>Modèle</b>	<b>VLP 600</b>
Alimentation électrique	CA 100V, 50/60Hz (Japon) CA 110V, 60Hz (Colombie) CA 120V, 60Hz (Canada et Etats-Unis) CA 127V, 60Hz (Mexique) CA 220V, 50Hz (Argentine et Chili) CA 220V, 60Hz (Philippines et Corée) CA 230V, 50Hz (Europe, Nouvelle Zélande, Afrique du Sud et Singapour) CA 240V, 50Hz (Australie et Royaume-Uni)
Puissance de sortie	200W RMA par canal @ 8 ohms, 1 kHz, 1%THD 300W RMS par canal @ 4 ohms, 1kHz, 1%THD 600W RMS @ 8 ohms en MONO, 1kHz, 1% THD (Mode Bridged)
Distortion totale harmonique	Moins que 0.1% (20Hz-20kHz @ 8 hms)
Réponse en fréquence	20Hz – 20kHz +/- 1.0dB
Facteur d'amortissement (f=1 kHz à 8 Ohm)	300
Vitesse de balayage	15V par usec
Impédance	20kOhms symétrique 10kOhms asymétrique
Dimensions	19" x 14" x 3.5" 483 x 360 x 88mm (Rack 2U)
Poids	33lbs / 15kg

**SPÉCIFICATIONS DE LA SÉRIE VLP (Suite)**

<b>Modèle</b>	<b>VLP 1000</b>
Alimentation électrique	CA 100V, 50/60Hz (Japon) CA 110V, 60Hz (Colombie) CA 120V, 60Hz (Canada et Etats-Unis) CA 127V, 60Hz (Mexique) CA 220V, 50Hz (Argentine et Chili) CA 220V, 60Hz (Philippines et Corée) CA 230V, 50Hz (Europe, Nouvelle Zélande, Afrique du Sud et Singapour) CA 240V, 50Hz (Australie et Royaume-Uni)
Puissance de sortie	330W RMA par canal @ 8 ohms, 1 kHz, 1%THD 500W RMS par canal @ 4 ohms, 1kHz, 1%THD 1000W RMS @ 8 ohms en MONO, 1kHz, 1% THD (Mode Bridged)
Distortion totale harmonique	Moins que 0.1% (20Hz-20kHz @ 8 hms)
Réponse en fréquence	20Hz – 20kHz +/- 1.0dB
Facteur d'amortissement (f=1 kHz à 8 Ohm)	300
Vitesse de balayage	15V par usec
Impédance	20kOhms symétrique 10kOhms asymétrique
Dimensions	19" x 14" x 3.5" 483 x 360 x 88mm (Rack 2U)
Poids	33lbs / 15kg

<b>Modèle</b>	<b>VLP 1500</b>
Alimentation électrique	CA 100V, 50/60Hz (Japon) CA 110V, 60Hz (Colombie) CA 120V, 60Hz (Canada et Etats-Unis) CA 127V, 60Hz (Mexique) CA 220V, 50Hz (Argentine et Chili) CA 220V, 60Hz (Philippines et Corée) CA 230V, 50Hz (Europe, Nouvelle Zélande, Afrique du Sud et Singapour) CA 240V, 50Hz (Australie et Royaume-Uni)
Puissance de sortie	500W RMA par canal @ 8 ohms, 1 kHz, 1%THD 750W RMS par canal @ 4 ohms, 1kHz, 1%THD 1500W RMS @ 8 ohms en MONO, 1kHz, 1% THD (Mode Bridged)
Distortion totale harmonique	Moins que 0.1% (20Hz-20kHz @ 8 hms)
Réponse en fréquence	20Hz – 20kHz +/- 1.0dB
Facteur d'amortissement (f=1 kHz à 8 Ohm)	300
Vitesse de balayage	15V par usec
Impédance	20kOhms symétrique 10kOhms asymétrique
Dimensions	19" x 14" x 3.5" 483 x 360 x 88mm (Rack 2U)
Poids	42lbs / 19kg

<b>Modèle</b>	<b>VLP 2500</b>
Alimentation électrique	CA 100V, 50/60Hz (Japon) CA 110V, 60Hz (Colombie) CA 120V, 60Hz (Canada et Etats-Unis) CA 127V, 60Hz (Mexique) CA 220V, 50Hz (Argentine et Chili) CA 220V, 60Hz (Philippines et Corée) CA 230V, 50Hz (Europe, Nouvelle Zélande, Afrique du Sud et Singapour) CA 240V, 50Hz (Australie et Royaume-Uni)
Puissance de sortie	700W RMA par canal @ 8 ohms, 1 kHz, 1%THD 1100W RMS par canal @ 4 ohms, 1kHz, 1%THD 2500W RMS @ 8 ohms en MONO, 1kHz, 1% THD (Mode Bridged)
Distorsion totale harmonique	Moins que 0.1% (20Hz-20kHz @ 8 ohms)
Réponse en fréquence	20Hz – 20kHz +/- 1.0dB
Facteur d'amortissement (f=1 kHz à 8 Ohm)	> 450
Vitesse de balayage	15V par usec
Impédance	20kOhms symétrique 10kOhms asymétrique
Dimensions	19" x 14" x 3.5" 483 x 360 x 88mm (Rack 2U)
Poids	49.8lbs / 22,6kg

À noter : Les caractéristiques et améliorations dans la conception apportées à cette unité ainsi que ce manuel sont sujets à modification sans notice préalable écrite ou publiée.

Cher client,

L'Union européenne vient d'adopter une directive de restriction/interdiction d'utilisation de substances nocives. Cette directive, connue sous l'acronyme RoHS, est un sujet d'actualité au sein de l'industrie électronique.

Elle restreint, entre autres, l'utilisation de six matériaux : le plomb (Pb), le mercure (Hg), le chrome hexavalent (CR VI), le cadmium (Cd), les polybromobiphényles utilisés en tant que retardateurs de flammes (PBB), et les polybromodiphényléther également utilisés comme retardateurs de flammes (PBDE). Cette directive s'applique à quasiment tous les appareils électriques et électroniques dont le fonctionnement implique des champs électriques ou électromagnétiques – en un mot, tout appareil que nous pouvons retrouver dans nos foyers ou au bureau.

En tant que fabricants de produits des marques AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional et ACCLAIM Lighting, nous devons nous conformer à la directive RoHS. Par conséquent, deux ans même avant l'entrée en vigueur de cette directive, nous nous sommes mis en quête de matériaux alternatifs et de procédés de fabrication respectant davantage l'environnement.

Bien avant la prise d'effet de la directive RoHS, tous nos produits ont été fabriqués pour répondre aux normes de l'Union européenne. Grâce à des contrôles et des tests de matériel réguliers, nous pouvons assurer que tous les composants que nous utilisons répondent aux normes RoHS et que, pour autant que la technologie nous le permette, notre procédé de fabrication est des plus écologiques.

La directive RoHS franchit un pas important dans la protection de l'environnement. En tant que fabricants, nous nous sentons obligés de contribuer à son respect.

## DEEE : Déchets d'équipements électriques et électroniques

Chaque année, des milliers de tonnes de composants électroniques, nuisibles pour l'environnement, atterrissent dans des décharges à travers le monde. Afin d'assurer les meilleures collecte et récupération de composants électroniques, l'Union européenne a adopté la directive DEEE.

Le système DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) peut être comparé au système de collecte « verte », mis en place il y a plusieurs années. Les fabricants, au moment de la mise sur le marché de leur produit, doivent contribuer à l'utilisation des déchets. Les ressources économiques ainsi obtenues, vont être appliquées au développement d'un système commun de gestion des déchets. De cette manière, nous pouvons assurer un programme de récupération et de mise au rebut écologique et professionnel.

En tant que fabricant, nous faisons partie du système allemand EAR à travers lequel nous payons notre contribution.

(Numéro d'enregistrement en Allemagne : DE41027552)

Par conséquent, les produits AMERICAN DJ et AMERICAN AUDIO peuvent être déposés aux points de collecte gratuitement et seront utilisés dans le programme de recyclage. Les produits ELATION Professional, utilisés uniquement par les professionnels, seront gérés par nos soins. Veuillez nous renvoyer vos produits Elation directement à la fin de leur vie afin que nous puissions en disposer de manière professionnelle.

Tout comme pour la directive RoHS, la directive DEEE est une contribution de premier ordre à la protection de l'environnement et nous serons heureux d'aider l'environnement grâce à ce système de d'enlèvement des déchets.

Nous sommes heureux de répondre à vos questions et serions ravis d'entendre vos suggestions. Pour ce faire contactez-nous par e-mail à : [info@americandj.eu](mailto:info@americandj.eu)

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)